



The Translation and Study of
Chinese Literature in the
English-Speaking World

主编◎曹顺庆

英语世界中国文学的译介与研究丛书

英语世界中的 《金瓶梅》研究

黄文虎◎著

中国社会科学出版社



The Translation and Study of
Chinese Literature in the
English-Speaking World

主编◎曹顺庆

英语世界中国文学的译介与研究丛书

英语世界中的 《金瓶梅》研究

黄文虎◎著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语世界中的《金瓶梅》研究 / 黄文虎著 . —北京：中国社会科学出版社，

2019. 10

(英语世界中国文学的译介与研究丛书)

ISBN 978-7-5203-4968-0

I . ①英… II . ①黄… III . ①《金瓶梅》—小说研究 IV . ①I207. 419

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 191592 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 任 明
责任校对 冯英爽
责任印制 李寡寡

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 [http: //www. csspw. cn](http://www.csspw.cn)
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版 次 2019 年 10 月第 1 版
印 次 2019 年 10 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 21
插 页 2
字 数 344 千字
定 价 110. 00 元

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话：010-84083683
版权所有 侵权必究

英语世界中国文学的译介与研究丛书 总序

本丛书是我主持的教育部重大招标项目“英语世界中国文学的译介与研究”(12JZD016)的成果。英语是目前世界上使用范围最为广泛的语言,中国文学在英语世界的译介与研究既是中国文学外传的重要代表,也是中国文化在异域被接受的典范。因此,深入系统地研究中国文学在英语世界的译介与研究,既具有重要的学术价值也具有重大的现实意义。

中国正在走向世界,从学术价值层面来看,研究英语世界的中国文学译介与研究,首先,有利于拓展中国文学的研究领域,创新研究方法。考察中国文学在异域的传播,把中国文学研究的范围扩大至英语世界,要求我们研究中国文学不能局限于汉语及中华文化圈内,而应该将英语世界对中国文学的译介与研究也纳入研究范围。同时还需要我们尊重文化差异,在以丰厚的本土资源为依托的前提下充分吸收异质文明的研究成果并与之展开平等对话,跨文明语境下的中国文学研究显然是对汉语圈内的中国文学研究在视野与方法层面的突破。其次,对推进比较文学与世界文学研究具有重要的学术意义。通过对英语世界中国文学的译介与研究情况的考察,不但有助于我们深入认识中外文学关系的实证性与变异性,了解中国文学在英语世界的接受情况及中国文学对英语世界文学与文化的影响,还为我们思考世界文学存在的可能性及如何建立层次更高、辐射范围更广、包容性更强的世界诗学提供参考。

从现实意义层面来看,首先,开展英语世界中国文学研究可为当下中国文学与文化建设的方向发展提供借鉴。通过研究中国文学对“他者”的影响,把握中国文学与文化的国际影响力及世界意义,在文学创作和文化建设方面既重视本土价值也需要考虑世界性维度,可为我国的文学与文化发展提

供重要启示。其次,还有助于提升中国文化软实力,推动中国文化“走出去”战略的实施。通过探讨英语世界中国文学的译介及研究,发现中国文学在英语世界的传播特点及接受规律,有利于促进中国文学更好地走向世界,提升我国的文化软实力,扩大中华文化对异质文明的影响,这对于我国正在大力实施的中国文化“走出去”战略无疑具有十分重大的意义。

正是在这样的认识引导下,我组织一批熟练掌握中英两种语言与文化的比较文学学者撰写了这套“英语世界中国文学的译介与研究”丛书,试图在充分占有一手文献资料的前提下,从总体上对英语世界中国文学的译介和研究进行爬梳,清晰呈现英语世界中国文学译介与研究的大致脉络、主要特征与基本规律,并在跨文明视野中探讨隐藏于其中的理论立场、思想来源、话语权力与意识形态。在研究策略上,采取史论结合、实证性与变异性结合、个案与通论结合的研究方式,在深入考察个案的同时,力图用翔实的资料与深入的剖析为学界提供一个系统而全面的中国文学英译与研究学术史。

当然,对英语世界中国文学的译介与研究进行再研究并非易事,首先得克服资料搜集与整理这一困难。英语世界中国文学的译介与研究资料繁多而零散,且时间跨度大、涉及面广,加之国内藏有量极为有限,必须通过各种渠道进行搜集,尤其要寻求国际学术资源的补充。同时,在研究过程中必须坚守基本的学术立场,即在跨文明对话中既要尊重差异,又要在一定程度上寻求共识。此外,如何有效地将总结的特点与规律运用到当下中国文学、文化建设与文化“走出去”战略中去,实现理论与实践之间的转换,无疑是更大的挑战。这套丛书是一个尝试,展示出比较文学学者们知难而进的勇气和闯劲,也体现了他们不畏艰辛、敢于创新的精神。

本套丛书是国内学界较为系统深入探究中国文学在英语世界的传播与接受的实践,包括中国古代文化典籍、古代文学、现当代文学在英语世界的传播与接受。这些研究大多突破了中国文学研究和中外文学关系研究的原有模式,从跨文明角度审视中国文学,是对传统中国文学研究模式的突破,同时也将中国文学在西方的影响纳入了中外文学关系研究的范围,具有创新意义。此外,这些研究综合运用了比较文学、译介学等学科理论,尤其是我最近这些年提出的比较文学变异学理论^①,将英语世界中国文学

^① Shunqing Cao, *The Variation Theory of Comparative Literature*, Springer, Heidelberg, 2013.

的译介与研究中的文化误读、文化变异、他国化等问题予以呈现，并揭示了其中所存在的文化话语、意识形态等因素。其中一些优秀研究成果还充分体现了理论分析与现实关怀密切结合的特色，即在对英语世界中国文学的译介与研究进行理论分析的同时，还总结规律和经验为中国文化建设及中国文化“走出去”战略提供借鉴，较好达成了我们从事本研究的初衷与目标。当然，由于时间仓促与水平所限，本丛书也难免存在不足，敬请各位读者批评指正。

曹顺庆

2015年孟夏于成都

英语世界中的《金瓶梅》研究

黄文虎

《金瓶梅》作为明代后期“世情文学”的开创之作，在中国传统长篇叙事文学史上具有标志性的意义，促成了明清以来以描述家庭（家族）及世俗人情为中心的虚构叙事文体的全面兴起（如《红楼梦》），深刻影响了中国古典叙事文学的发展趋势。由于涉及敏感的性爱描写，《金瓶梅》自问世至今，褒贬不一，充满争议。然而，即便是反对者，对作品本身也给予了充分的关注，因而使《金瓶梅》并未以“淫书”的身份被湮没在历史的尘埃中，这恰好证明了其独特而不可或缺的地位。

20 世纪以来，国内有关《金瓶梅》的专题性研究成果丰硕，甚至一度形成可以与“红学”相媲美的“金学”，成为中国古典文学的研究热点之一。然而，关于《金瓶梅》在海外的研究状况，却一直缺乏系统性的研讨。尽管新时期以来，随着中西文化之间的交流加深，跨文化视角下的文学研究逐渐得到关注，对西方《金瓶梅》研究情况也陆续出现了一些相关的介绍和翻译，但总体来说还不够深入和详尽。纵览《金瓶梅》海外研究的概况，可以发现英语世界对这部作品的研究最为集中、丰富，因而本文的研究目的和重点在于以跨文明的视野梳理和总结《金瓶梅》这部奇书在英语世界的研究状况。同时，尽可能贯穿比较文学的研究理念，给国内学界提供一个具有可比性的西方汉学的研究视域，从而更深入地促进国内外《金瓶梅》研究界之间的交流和对话，有助于从跨文明的视点来全方位、多角度地审视这部充满争议的“经典”作品。

本书分为八章，第一章为“绪论”，主要涉及三个方面的内容，第一，研究目的、意义及范畴。本文的研究范畴十分明确，可操控性强。英

语世界的《金瓶梅》研究涉及跨文化的背景,牵涉不少华裔学者,研究材料以英文为主。本文的研究目的不仅要展示出美国《金瓶梅》研究的理论特点,还试图探讨异质文化背景下理论话语的言说规则,即注重挖掘英语世界与国内学界之间的不同和差异,并探讨差异的原因所在,从而形成一种跨文明的互动和交流。第二,国内外《金瓶梅》研究综述,主要介绍《金瓶梅》在中国、日本及西方的研究和翻译概况。第三,着重介绍《金瓶梅》在美国的流传、译介和研究概述。美国《金瓶梅》研究大体上可分为三个时期,20世纪50年代中后期至70年代初为起步期,研究主要集中在少数几个学者,研究范畴十分有限。20世纪70年代中期至90年代初为发展期,研究范畴迅速扩展,西方理论话语开始广泛应用到对作品的解读。20世纪90年代中期至今为延展期,研究视野得到进一步的扩充,研究方法也更为广泛。

第二章为“英语世界《金瓶梅》的版本、作者、素材及相关问题”,主要探讨三个问题,第一,《金瓶梅》的版本问题。关于《金瓶梅》的版本,早在1963年,韩南就进行了专题性的考证研究。1964年,詹姆斯·沃恩再次对版本问题进行了探讨。早期的版本研究注重实证性的证据,而近年来,以田晓菲为代表,逐渐将目光集中于不同版本艺术价值的比较,尤其是词话本与绣像本所存在的不同的美学特点。第二,《金瓶梅》的作者及成书方式。总的来看,英语世界倾向于将《金瓶梅》视为一部个人独创的作品,而非多人合作编撰而成。至于作者是谁并无定论,但芮效卫的“汤显祖”说在西方学界具有一定的影响力。与作者问题相关,英语世界偏重于将《金瓶梅》视为某一文人独立创作的作品,这种观点以浦安迪为代表。第三,《金瓶梅》中的素材与源流。毕晓普、韩南较早对作品的素材与源流进行了考证。之后,以凯瑟琳·克里兹为代表,对《金瓶梅》中所引述的戏剧及诗词歌赋之叙述功用进行了较为全面的分析。

第三章为“英语世界《金瓶梅》的主题思想与艺术思想研究”,主要分为三部分,第一,宗教(哲学)思想论。本部分主要介绍威斯塔·休伊的“神化”观念、凯瑟琳·克里兹的儒家思想、田晓菲的佛家慈悲观念及三教合一等哲学思想。第二,社会思想论。本部分主要展现英语世界对《金瓶梅》中的商人阶层、市民阶层、官僚阶层及妇女群体等各个社会层面的价值观念的探讨。第三节,艺术思想论。本部分主要关注《金瓶梅》的“虚构性”,这一观点以华裔学者顾明栋为代表。在他看来,尽管

作品中体现出儒、道、佛及三教合一等各种思想观念，但其中任何一种观念都不能代表作品的主题思想，因为《金瓶梅》不能视为一部现实主义小说，而是一部具有开创性的长篇虚构叙述文体。

第四章为“英语世界《金瓶梅》的人物研究”，主要分为四部分，第一，西门庆。作品男主人公西门庆在英语世界得到了广泛的关注，而且不少美国学者都尝试从比较的视角来看待西门庆，如威斯塔·休伊与马宁都将西门庆与鲁滨逊进行了比较，吕彤邻则将西门庆与《危险关系》中的浪荡子及《红楼梦》中的贾宝玉加以对比，马克梦、杨毅则将其与《肉蒲团》中的未央生进行了对照，而彼得·拉什顿甚至将西门庆与阿Q进行了比较。第二，武松。总的来看，英语世界注重揭示《金瓶梅》中武松的负面特征，而并未将其视为传统意义上的正义化身，持这一观点的代表者有廖朝阳、田晓菲、丁乃菲等。第三，潘金莲。在多数美国学者看来，潘金莲并非淫邪的象征，而是有着复杂的性格特征。在男性占据支配地位的传统语境之下，她邪恶的一面具有可谅解之处。第四，西门庆诸姬妾。本节主要展示英语世界对西门庆的几个主要妻妾的基本态度和观点，包括李瓶儿、吴月娘、孟玉楼、庞春梅、宋蕙莲五个重要女性。

第五章为“英语世界《金瓶梅》的叙述风格研究”，主要分为三部分，第一，叙述操控。不少美国学者不仅是从叙述学的角度来探讨《金瓶梅》的叙述问题，而且还运用了相关理论来讨论《金瓶梅》的叙述风格。第二，叙述时空。本节分为叙述时间与叙述空间两个问题。总的来看，不少美国学者既注重区分时间与空间，也强调二者之间的统一。第三，叙述结构。整体来看，对于作品的叙述结构，除夏志清之外，多数美国学者认同《金瓶梅》存在一个独特、成熟的多层叙述结构。

第六章为“英语世界《金瓶梅》的修辞研究”，主要分为三部分，第一，修辞综论。不少美国学者认为，修辞不仅是一种形式上的表现技法，更反映出作品内在的创作观念。第二，象征。《金瓶梅》存在大量的象征意象，如性的象征等，不少美国学者对此进行了深入而广泛的探讨，尽管可能存在“文化误读”，但显示出了异质文化背景下的独特视角。第三，反讽。运用“反讽”观念来解读《金瓶梅》显示出“以西阐中”的理论特色。不少美国学者认为，反讽不仅仅体现在修辞层面，而是渗透于整部作品的创作观念之中。

第七章为“跨中西文化视野下的《金瓶梅》研究”，主要探讨三个问

题,第一,美国《金瓶梅》研究的基本理论视角。整体来看,美国《金瓶梅》研究可以划分为前现代批评视角、现代批评视角和后现代批评视角,对于这三种理论视角,本节将分别选取几位代表性的学者进行集中阐述。第二,跨文明视野下《金瓶梅》中的性描写。在看待《金瓶梅》的性描写问题上,中国学界与美国学界存在显著差异。前者认为作品的色情部分可以去除,并不影响文本,反而会使其更为完善。而后者则认为作品的色情描写本身就是文本不可或缺的组成部分。第三,中西跨文明视域下《金瓶梅》的文本身份。对于“文本身份”,中国学界偏重于将《金瓶梅》视为一部体现现实主义风格的作品,强调作品的“写实性”,而美国学界则注重揭示文本的“非现实性”和“虚构性”的特征,这正体现出中西异质文化背景之下的“阐释旋涡”。

第八章为“结语”,本部分对全书进行了概括性的总结,并指出了可进一步延伸和拓展的空间。总的来看,在中华文化“走出去”的时代背景之下,英语世界的《金瓶梅》研究这一典型个案提供了一个具有比较文学意义的“他者”视角,有利于中西金学界之间的互证、互识和互补。

目 录

第一章 绪论	(1)
第一节 研究目的、意义及范畴	(1)
第二节 国内外《金瓶梅》研究综述	(4)
第三节 《金瓶梅》在美国的流传、译介和研究概述	(17)
第二章 英语世界《金瓶梅》的版本、作者、素材及相关问题	(33)
第一节 《金瓶梅》的版本问题	(33)
第二节 《金瓶梅》的作者及成书方式	(42)
第三节 《金瓶梅》中的素材与源流	(54)
第三章 英语世界《金瓶梅》的主题思想与艺术思想研究	(69)
第一节 宗教思想论	(69)
第二节 社会思想论	(80)
第三节 艺术思想论	(100)
第四章 英语世界《金瓶梅》的人物研究	(113)
第一节 西门庆	(113)
第二节 武松	(135)
第三节 潘金莲	(151)
第四节 西门庆诸姬妾	(167)
第五章 英语世界《金瓶梅》的叙述风格研究	(186)
第一节 叙述操控	(187)
第二节 叙述时空	(195)
第三节 叙述结构	(204)
第六章 英语世界《金瓶梅》的修辞研究	(215)
第一节 修辞综论	(215)

第二节 象征	(223)
第三节 反讽	(233)
第七章 跨中西文化视野下的《金瓶梅》研究	(244)
第一节 美国《金瓶梅》研究的基本理论视角	(244)
第二节 跨文明视野下《金瓶梅》中的性描写	(263)
第三节 中西跨文明视域下《金瓶梅》的文本身份	(281)
第八章 结语	(296)
附录：《金瓶梅》中文资料分类目录（1981—2018）（选录）	(301)
参考文献	(311)

第一章

绪 论

第一节 研究目的、意义及范畴

一 研究目的及意义

《金瓶梅》作为明代四大奇书之一，代表了以世俗题材为中心的长篇虚构叙事文体的兴起，在中国叙事文学发展史上具有里程碑意义。自小说一问世，就引起了强烈争议，可谓毁誉参半。而正是官方、民间、学界之间此起彼伏的纷争使此书不断被批判却又不断被重新审视。因此，不同层次的“话语场”如何建构《金瓶梅》的意义和价值并对此书跨越时代和地域的传播与接受起到何种影响，便成为一个值得讨论和深思的议题。

总的来看，进入20世纪之后，《金瓶梅》才作为一种具有“现代性”意义的古典文学作品被纳入国内外古典文学研究的学术框架之中，并通过以西方为中心的理论话语体系得到了系统性的研究和阐释。20世纪中期以来，日本与美国《金瓶梅》研究尤为突出。80年代以后，中国《金瓶梅》研究也开始崛起。随着国际《金瓶梅》研究的兴盛，国内外学界的交往也日渐增多。相比较而言，中国与日本金学界联系较为密切。同时，国内对西方《金瓶梅》研究也给予了相当的关注，翻译和介绍了不少相关研究著述，但从总体来看，还显得不够充分，不少有关《金瓶梅》的海外研究资料并未得到应有的重视。^①自80年代以

^① 80年代以来，随着国际金学界的交流增强，国内对欧美国家的《金瓶梅》研究也进行了翻译和介绍。关于海外《金瓶梅》研究资料，可参见：徐朔方编选：《〈金瓶梅〉西方论文集》，上海古籍出版社1987年版。胡文彬编：《金瓶梅的世界》，北方文艺出版社1987年版。王丽娜：《中国古典小说戏曲名著在国外》，学林出版社1988年版。王丽娜：《金瓶梅在国外》，《河北大学学报》（社会科学版）1980年第2期。王丽娜：《〈金瓶梅〉国外研究论著辑录》，《河北大学学报》（哲学社会科学版）1980年第3期。黄鸣奋：《英语世界中国古典文学之传播》，学林出版社1997年版。

来,西方尤其是美国的《金瓶梅》研究得到进一步发展,涌现出了一批值得探讨和关注的学术著述。

概括而言,本文的研究目的至少包括以下三点,首先是对《金瓶梅》在美国的研究状况做出资料性的梳理。通过整理新的研究材料,给国内学界提供一个让人耳目一新的海外汉学的理论研究视角。其次,以跨文化视域为基点,对新材料进行总结、归纳,进一步探讨英语世界的研究特色和所存在的问题,指出其研究中的得失,如难以避免的“文化误读”和“过度阐释”等跨文化研究中的热点议题。最后,从比较文学的视野出发,探讨《金瓶梅》在跨中西文化传播与交流中的“文本变异”现象。《金瓶梅》在英语世界被接受和认同的过程,正是其被“重构”和“变异”的过程。以这本明代奇书为个案,有助于了解和反思中国传统文化及古典文学应如何走向世界,如何应对跨文化中的各种棘手问题,这对于复兴中华文化,都具有重要的理论及现实意义。

本文的意义在于以《金瓶梅》在英语世界的研究状况为基点,进一步折射出域外汉学的跨文明特质。比如说,不少研究《金瓶梅》的欧美学者深受中国传统文论(如明清小说评点)的影响,而在一些华裔学者著作中,则显示出中西两套不同理论话语体系,这显然都具有跨文化的意义。

总的来看,英语世界的《金瓶梅》研究一方面显示出独特的国际视野,然而另一方面也存在难以避免的文化过滤与误读现象,这就涉及中西异质文化背后所存在的天然差异。关于《金瓶梅》这部明代奇书,欧美汉学界与中国学界在不少问题上显示出明显的不同,对此并不能武断地做出是非评判,而是要进一步考虑到背后所涉及的中西文化不同的语境。站在跨中西文化的立场来看,中美学界的关系如同“自我”与“他者”。“自我”与“他者”之间存在着不可避免的“异质性”,然而,正是这种异质性,使两者之间获得互补和交流的可能。要避免“独白体”,使“自我”的言说与“他者”的阐发形成对话,就必须突破人为的设限,打破异质话语之间的鸿沟,为“自我”与“他者”之间创建跨文明的对话平台。探讨《金瓶梅》在英语世界的研究状况,正是试图构建这种跨文明的沟通和交流的对话平台。

二 研究内容及范畴

本文的研究内容为英语世界的《金瓶梅》研究,因而有必要对研究

的基本范围做出说明。

第一，本文所指的“英语世界”是一个跨越国界的总体性的学术范畴，主要指的是以英语为母语的欧美国家和地区。就《金瓶梅》在英语世界的流传和接受来看，主要以英国和美国为中心。在20世纪二三十年代，《金瓶梅》早期的英文版就已经在英国出版。但自20世纪中期以来，整体性、系统化的研究主要集中于美国汉学界。因此，由于英语世界《金瓶梅》的研究资料主要来自美国汉学界，本文将主要以美国学界为研究重心来挖掘。

第二，从研究主体来看，英语世界的《金瓶梅》研究者具有鲜明的跨国性与跨界性。不少汉学家很难仅仅从“国别身份”来界定其学术影响力。比如“英语世界”中最早一部关于《金瓶梅》研究的博士学位论文的作者韩南就具有鲜明的“跨国性”。1960年，汉学家韩南（Patrick Hanan）完成伦敦大学博士学位论文《〈金瓶梅〉的创作和素材》（*A Study of the Composition and the Sources of the Chin P'ing Mei*），此文在英语世界乃至国际汉学界都具有开拓意义。

然而需要注意的是，韩南的身份具有鲜明的“跨国性”。他出生于新西兰，本科和硕士就读于新西兰大学，博士就读于英国伦敦大学，并曾于1954—1963年期间在伦敦大学亚非学院任教。之后，韩南来到美国，先后任教于斯坦福大学和哈佛大学，并担任过哈佛大学燕京学社社长。因此，很难说韩南是纯粹的“美国汉学家”，因为他显然也深受英国汉学的影响，所以将其归结为英语世界的汉学家更为妥当。类似于韩南这样的欧美汉学家并不在少数，其跨国和跨地域的特殊身份特别值得注意。

此外，英语世界的《金瓶梅》研究涉及不少华裔学者。他们的身份天然具有“跨文明”色彩。总的来看，这其中有一部分是随祖辈生长于欧美的华人，有些是从大陆或港台留学于欧美或在欧美从事文学研究的华裔学者。而从性别来看，女性学者在《金瓶梅》研究中占据了不小的比重，并涌现出一批值得关注的研究成果。而这种主体身份的差异，也直接或间接体现在研究之中，这就涉及跨中西异质文化之中的身份认同问题。

第三，从语言及文化背景来看，英语世界《金瓶梅》的学术研究以英文为通用语言，但并不排除某些汉学家的中文著作。由于这一部分汉学家长期受到美国汉学学术体制的影响，因而从学术背景上来看已经具备跨文化的意义。

因而,美国的《金瓶梅》研究需要兼顾多个层次及因素,但从整体来看,主体脉络清晰而完整。其核心文献资料主要来自美国学术体系之内,如汉学相关的各种学术科研机构、协会社团、出版社和期刊等。但在某些边界上可能存在一些需要澄清之处,对于特殊的材料,笔者将根据具体情况做出相应说明。

立论于“英语世界”,这一方面是为了使研究范围更为明确,另一方面也使研究对象更为集中,从而较为全面系统地展示出《金瓶梅》在西方的研究特点。然而,这并非是要制造一种封闭或自我设限,而是将英语世界《金瓶梅》研究界作为一个异域文化背景下的参照系,从而使国内学界能够通过对比和研讨,然后反观自身,以至更为全面、深刻地理解《金瓶梅》这部明代长篇虚构叙述文学作品。因此,尽管日本、欧洲等美国之外的《金瓶梅》研究不属于本文的中心范畴,但这绝不代表可以忽略,正相反,这一部分的比较研究具有十分重要的参考价值,提供了一种跨越中西文化的开放视角。只有在这种多元化的比较视域之下,才有可能实现异质文学理论话语之间的互补、互证与互识,真正促成国际《金瓶梅》研究之间的交流和对话。

第二节 国内外《金瓶梅》研究综述

一 国内《金瓶梅》研究概况

进入20世纪以来,《金瓶梅》这一明代奇书逐渐被越来越多的本土学者纳入以“专业主义”为导向的现代学术话语体系的研究视野之中。这一现代学术话语的构建深受西方“科学主义”和传统“考据学”的影响,并形成了中国早期《金瓶梅》研究(20世纪上半叶)重“实证”、轻“阐释”的理论特征,由此与日本20世纪金学界以实证为重心的理路形成了某种呼应。到了20世纪50年代至70年代末,由于受到阶级论思想的影响,对《金瓶梅》的解读显示出鲜明的政治批判色彩。20世纪80年代之后,随着改革开放和新自由主义思潮的涌入,《金瓶梅》研究呈现出一种“杂语共生”的新局面。

吴敢在《20世纪〈金瓶梅〉研究史长编》中,将20世纪《金瓶梅》国内外的整个研究史分为1901—1923年、1924—1949年、1950—1963

年、1964—1978年、1979—2000年五个阶段，并进行了详述和总结。参照这一分期，本文将国内（大陆）《金瓶梅》研究分为起步期、衰退期和发展期三个时期，并以吴敢在该书中所提供的研究线索和史料概而述之。

起步期：20世纪初期至40年代末，这一时期中国有关《金瓶梅》的研究总量有限，研究范围也局限在特定的问题，但已经出现了一些值得关注的论著。尤其在传统意义上的文献研究和作品研究，不少学者都给予了相当的关注。

在20世纪初至20年代，《金瓶梅》研究开始出现萌芽，出现了一些散论和杂录。早在1907年，王钟麒在《月月小说》发表的《中国三大小说家论赞》一文中就涉及《金瓶梅》，肯定了其现实批判意义。1924年，鲁迅出版《中国小说史略》，在书中，将《金瓶梅》称为“世情小说”，这一说法对后世《金瓶梅》研究影响深远。同时，鲁迅在20年代至30年代中期的一些论著中也均谈及《金瓶梅》，如《中国小说的历史的变迁》《〈中国小说史略〉日译本序》《论讽刺》等。

30年代，《金瓶梅》研究出现了一批有影响力的论著。1933年，孙楷第《中国通俗小说书目》出版，其卷四“明清小说部”对《金瓶梅》的各个版本做出了考证。1933年，郑振铎发表《谈〈金瓶梅词话〉》，对《金瓶梅》的作者、成书、版本做出了考证，提出作者非王世贞说和成书万历说，并将《金瓶梅》与《三国演义》《水浒传》做出了对比分析，认为《金瓶梅》是一部写实小说，反映出封建统治的腐朽。

1932年，文有堂书商张修德在山西发现明万历丁巳刻本《新刻金瓶梅词话》。不久，《金瓶梅》的各种删改版也陆续出版，如郑振铎校注删节本《金瓶梅词话》、施蛰存标点删节本《金瓶梅词话》、襟霞阁主人删节重刊本《金瓶梅词话》等。

1940年，姚灵犀编著的《瓶外卮言》由天津书局出版。该书收录了吴晗、郑振铎及其姚氏本人等名家的多篇论文，具有一定的文献价值。1947年，冯沅君发表了《〈金瓶梅词话〉中的文学史料》，对小说做出了历史性的考证研究。1948年，孟超《〈金瓶梅〉人物小论》在香港《文汇报》连载，对小说中的诸多人物进行了较为细致的描述。这一时期，阿英、周越然、赵景深等学者也有多篇《金瓶梅》研究论文发表。

衰退期：1949年至1978年，由于受到特定政治氛围的影响，大陆《金瓶梅》研究陷入低潮，但是，在此期间有两次关于《金瓶梅》的争论